

# SPORTS



The jubilant national cup winners.

## FOOTBALL DYNAMO WINS NATIONAL CUP

Moscow Dynamo have won their sixth national cup by beating Leningrad Zonit 2-0 this past Sunday in the 43rd cup final to date.

Football specialists never draw parallels between national championships and cup games. The mood is totally different. In the latter, even if one of them is decisive, as the loser drops out. Not infrequently the cup was won by teams which were doing badly in the championships. Incidentally, Moscow Dynamo are now bottom of the national championship tables!

DYNAMO

## FRANCE OR SPAIN?

In the first European football championship semifinal game in France the hosts beat Portugal 3-2, while Denmark lost to Spain in a penalty shootout in the second one. France and Spain will clash in the final game at the Paris Parc des Princes stadium on June 27.

ROBERTO DI TONCO/ASSOCIATED PRESS

## Success for Cuba

The Cuban men's volleyball team beat the second Soviet team 3-1 in their closing match to win, for the first time yet, the Vladimir Suvorov international memorial ended in Vilnius, capital of Lithuania. The guests suffered not a single defeat even though they had to contend with the Olympic and world champions. Earlier all six such events were won by the USSR.

## Chess: grand spectacle on

In the first round of the match between the USSR and the rest of the world six games have been completed. Kasparov drew with Timman, Polugayevsky—with Korchnoi, Vaganian—with Ribli, Tal with Nunn and Yusupov with Miles. Sokolov lost to Torre. Four games were adjourned.

## WIN FOR A START

The USSR women's basketball team beat China in Peking 82-68 in their first friendly game. Top Soviet scorer Olga Sukhoranova netted 22 points. The USSR also won the second game, 91-57.

ASSOCIATED PRESS

"Moscow News" and "MN Information" give you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms:

**GREECE**

● "Kultura" Genaidou Str. 6 [Academy] Athens

● "Kultura" 25, Vasilias Sotis Str., Thessaloniki

● "Synchro" Epochi Str. Akadimias 78 Athens 142.

● "Synchro" Epochi Str. Aristotelous 7 Institute, Opp. Koty Studio,

**ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD**

**DEAR READERS,**

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies.

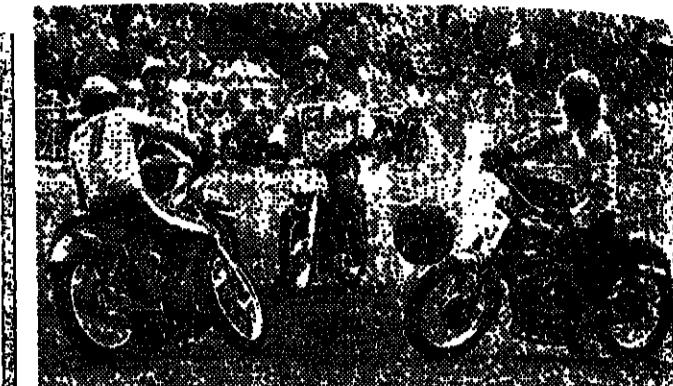
Nothing short of the material carried in the editions of both

## At the Friendship Tournament

Many-time European champion and world championship prizewinner, Valentina Popova and other top table-tennis players among them Narine Antalyan, Plyura Bulatova, Anna Zakharova, and Andrei Muznov, award winners at major international contests, are on the national team which will be competing in the International Friendship Tournament in Pyongyang on July 2-8. The tournament is on the calendar of international meets planned prior to and mostly following, the 1984 Summer Olympics in the socialist countries, whose Olympic committees were forced to decline participation in the Los Angeles Games owing to the anti-Soviet campaign in the USA.

The tournament will be a big event for table tennis, which, as is known, is now an Olympic sport. Over 80 national federations are expected to participate.

Our players did well their



A scene from the game.

Photo by Sergei Ploskov

## METALLURG SURGES AHEAD

In a recent 20th USSR motorball championship top division game last Saturday Metallurg from the town of Vidnoye outside Moscow clashed with the Niva team from the Pollava Region.

Metallurg won 2-1 to capture the lead in the championship.

Our players did well their

homework and played an aggressive game which the opponents failed to foil, said Metallurg head coach Valery Nitayev. Motorball is a technical sport, and success depends in large measure on the skills of the team's mechanics. Our drivers did a fine job of work.

Valery PREOBRAZHENSKIY

## RAIN SPOILS THINGS

Nature triumphed in the last stage of the world Formula 1 motor racing championship. Frenchman Alain Prost, driving a McLaren had only completed 31 out of the 78 circuits through the streets of Monte Carlo when he was halted by the race director, and former world famous racing driver, Jackie Ickx, who decided to stop the event owing to bad weather as a downpour had swept the town.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

In the constructors' championship the leader is McLaren with 48.5 points, followed by Ferrari with 23.5 and Renault with 20.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

In the constructors' championship the leader is McLaren with 48.5 points, followed by Ferrari with 23.5 and Renault with 20.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

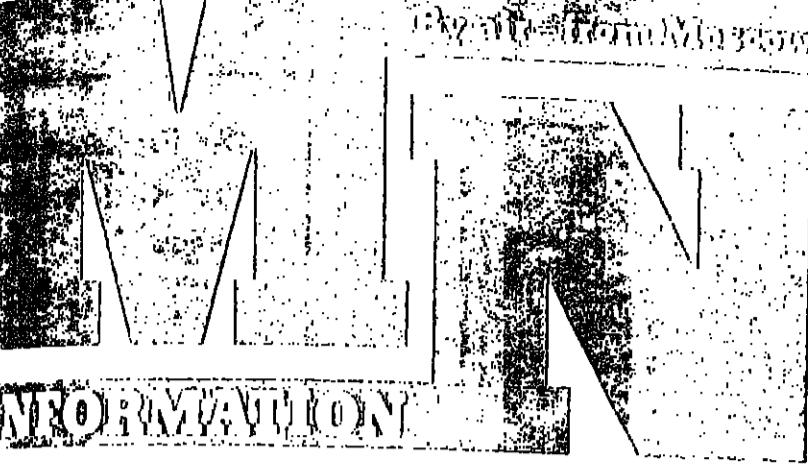
This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

This stage counts towards both the drivers and constructors' championship. A unique decision was made to award drivers and firms only 50 per cent of the points. Ickx scored

Prost leads after six stages with 28.5 points. His teammate Niki Lauda comes second with 18, and Rene Arnoux of France, in a Ferrari, third with 14.5 points.

(Continued on page 5)



No. 51 (566), JULY 3-6, 1984

Price 5 kopeks

## Round the Soviet Union

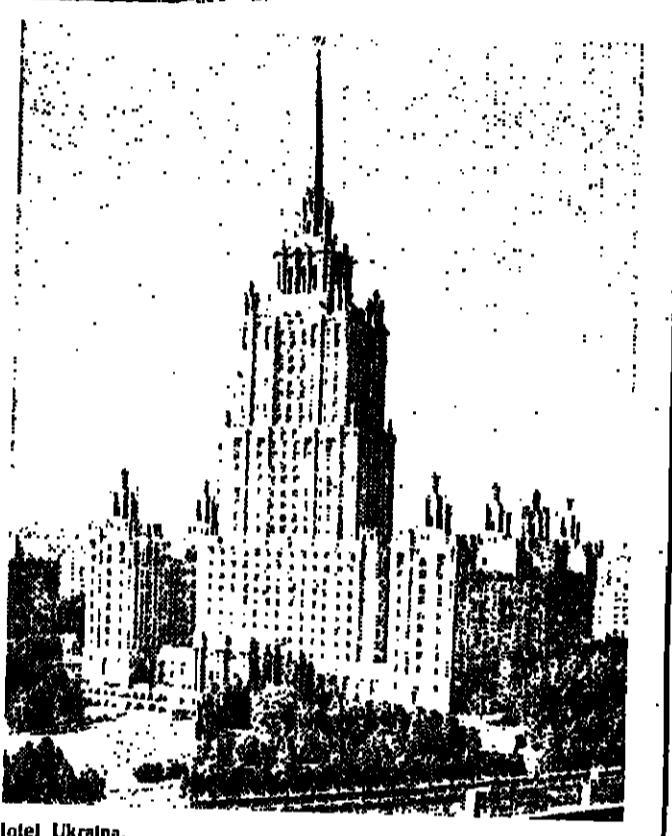
THE "ALEXANDER SOKOL", A THREE-DECK MOTOR VESSEL HAS SET-OUT ON ITS FIRST MOSCOW - ASTRAKHAN-MOSCOW CRUISE. This ship, which was built for the Soviet Union in Austria, is the first vessel in a series of new comfortable passenger liners. It is continued by the "Sergel Yesenin" and "Valery Bryusov". The "Damyam Bedny" motor vessel is at present under construction.

THE COMMISSIONING OF ANOTHER POWER UNIT AT THE KOLYMA HYDROELECTRIC

PLANT has enabled this pilot power project in the extreme north-east of the country to assume the main loads for supplying electricity to the central areas of the Magadan Region.

THE FIRST ROUTES FOR TOURISTS HAVE BEEN MAPPED OUT IN THE SAMARSKAYA LUKA NATIONAL PARK, NOW BEING SET UP IN THE ZHIGULI AREA. A comprehensive study of areas to be used for recreation is being undertaken by local authorities, environmentalists and sports experts. The routes will take tourists to the most picturesque parts of the Zhiguli Mountains and to historical places having associations with the 17th-century Razin uprising.

## MOSCOW SIGHTS



## URENGOI-CENTRE 1 GAS PIPELINE GOES INTO OPERATION

Tests have been completed on the last section of the 3,020 km Urengoi-Centre 1 gas pipeline. This superlong line stretching from Tyumen to Yekaterinburg goes into operation six months ahead of schedule.

So far Urengoi gas is pumped by two compressor stations — Verkhnekerzinskaya and Kungurskaya. Another five will be put into operation before the year is out. When all stations attain designed capacity, there will be an almost 7 per cent increase in the flow of fuel to the country's centre. Energy supply

to plants, cities and villages will be made more efficient. The commissioning of the gas pipeline ahead of schedule will yield the national economy about 200 million rubles of additional profit.

The Urengoi-Centre 1 is the fifth main pipeline to be laid to the gas fields of Western Siberia since the beginning of the five-year plan period (1981-1985). It has set a record in construction rates: surpassing former results by 20-25 per cent.

The sixth Urengoi-Centre 2 gas pipeline will be built by the end of 1985.

## WIN IN THE SECOND 'MATCH OF THE CENTURY'

A new big success was scored by the Soviet chess school, who, for the second time in chess history, threw the challenge to the team of the top players from all the other countries in the world. Our players won in London 21-19 (in 1970 in Belgrade the score was 20.5-18.5). In favour of the USSR team.

The score became such after the closing, fourth round, which was the first and only in which the world team won 3.5-4.5.

To remind you the results of the previous rounds, the first was drawn 5-5; the second, which was won by the USSR, 6-4 and 5.5-4.5.

On individual boards the best was Seliyevsky, 5.5-0.5. He won two games against Svetozarov, one against Larsson and drew another with him.

The advantage of 2.5-1.5 was achieved by the Soviet players also on the first board (Karpov won a game against Anderson) and drew another three; on the second (Karpov also won a game against Timman) and the rest were drawn; and on the seventh (Tal beat Nunn once) and the other game was a draw. Tal also drew with Chandler like Romanishin with Nunn.

Alexander Karpov and Garry Kasparov from the winning team:



## EDITORIAL BOARD

Address: 16/2 Gorky St. Moscow  
Printed at the "Leningrad" Press  
Moscow, USSR

Published Tuesday and Saturday  
Index 50078

MN INFORMATION No. 51

## Women atop

Five Spanish women mountaineers in an exclusively female team scaled 6,782 m Mt. Kanake in the Everest region and without oxygen masks.

Experts regard the route they took up the south east wall as technically fairly difficult.

Bulgaria, Hungary, the Korean People's Democratic Republic, Poland, Romania, Czechoslovakia, and the USSR-1 and the USSR-2 women's teams are taking part in the Druzhba international women's tournament of socialist nations.

Here are snapshots of some games by our correspondent Andrey Knyazev.

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc. please contact the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O "Mazhdunodravtorg" Kriga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.

Mr President, we, a group of us, the bone that the contents of your letter will be made known to you and that the matter raised by us will be given your attention.

We appeal to you in defence of our compatriot, the Native American Leonard Peltier, who is being held in prison without due cause. Striking testimony of this is given in "The Trial of Leonard Peltier," the book by Jim Mesmer-Schmidt, a professor of architecture and criminal law at Morehead State University. The book has received positive comment from the chairman of the US National Lawyers' Guild, Michael

ment, which has been fighting for human rights for the American Indians, for their right to live in their own land, for the preservation of their unique culture and for the observance of the treaties concluded with their tribes by white Americans.

Leonard Peltier is entirely innocent and is being made to suffer without due cause. Striking testimony of this is given in "The Trial of Leonard Peltier," the book by Jim Mesmer-Schmidt, a professor of architecture and criminal law at Morehead State University. The book has received positive comment from the chairman of the US National Lawyers' Guild, Michael

(Continued on page 5)

# THE WORLD

## Preferential trade zone agreed in Africa

Harare. To pool the efforts of African countries in their quest for national development and stronger economic independence is envisaged in an agreement setting up a preferential trade zone for East and South Africa. The signing of that document concluded the summit conference of the participating countries.

In accordance with the agreement, within the zone, which now incorporates 14 states, tariffs for a number of foodstuffs and industrial products are to be considerably reduced and it is planned to keep on expanding the list. A single monetary unit has been introduced for the convenience of those countries trading within the zone.

Zone members have decided to organize free cargo transit within the zone, to set up a regional bank for trade and development, and plan to integrate their industries. In particular steel-making, and the manufacture of farm machinery and fertilizers.

## President of Bolivia freed

La Paz. The President of Bolivia Hernán Siles Zuazo, who was kidnapped by a group of the military, has been set free as a result of coordinated action by the security services, army units and police.

The kidnapping was organized by a group of reactionary-minded military, headed by Rolando Saravia, chief of planning at the Ministry of National Defence. A number of those who took part belong to special units of the military police trained by the United States. According to a statement issued by the military command, the criminals were also closely linked with "certain political circles". Political observers

point to the activities of right-wing parties, the National Democratic Action and Bolivian Socialist Falange.

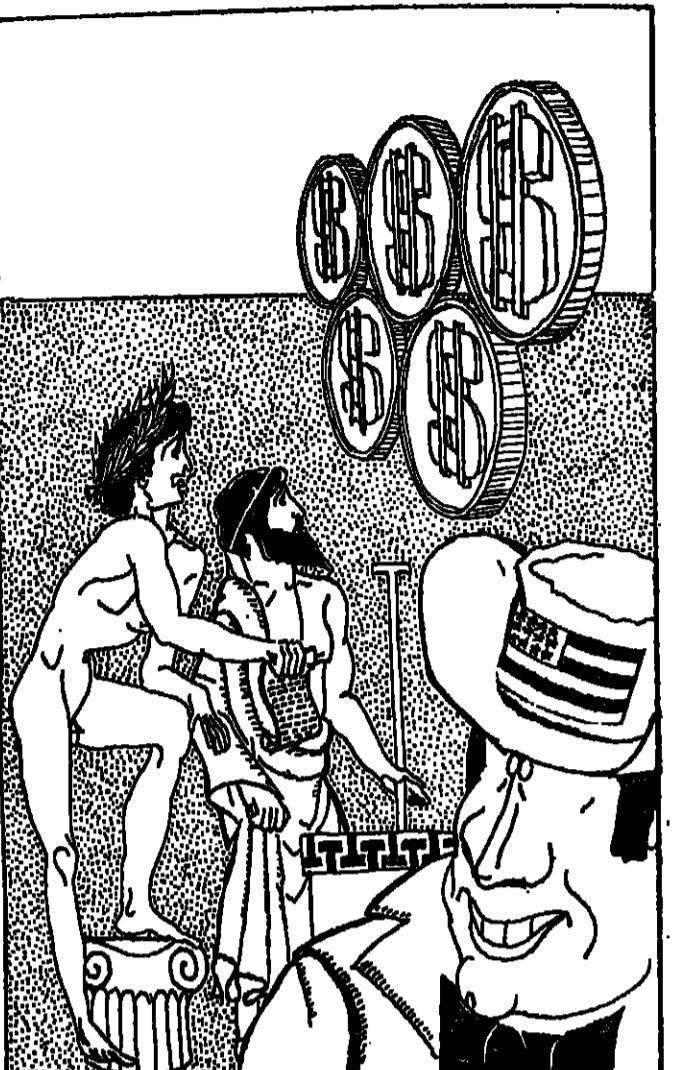
At a meeting of Cabinet Ministers, of the National Executive Committee of the Democratic National Unity, the bloc of left-wing forces — whose members include the Bolivian Communist Party, the leadership of the Bolivian Workers' Centre, and representatives of the supreme command of the armed forces and police — the country's president H. S. Zuazo said that by foiling the plans of the reaction the process of democratic transformation in the country had been maintained.

## Indira Gandhi raps USA, Canada and Britain for subversion

Stockholm. The anti-government plot engineered by extremist elements in the state of Punjab was directed and financed by separatist centres in the USA, Canada and Great Britain, with the connivance of those countries' governments. This was declared to the Swedish "Dagens Nyheter" newspaper by the Indian Prime Minister Indira Gandhi. The governments of those countries, she said, should have stopped their activity aimed at subverting India's territorial integrity. The head of the Indian Government pointed out that extremist groupings consisting of religious fanatics,

dealers in arms and narcotics, and criminal elements, were totally to blame for the tense situation in Punjab.

Touching upon some foreign policy issues, I. Gandhi expressed serious concern over the deliveries to Islamabad of the latest US weapons and over reports that nuclear arms are being produced in Pakistan. Commemorating on relations with China, the Indian Prime Minister said that Chinese troops continue to occupy part of India in the north and negotiations on the problem have so far not resulted in a settlement.



Different times, different values, boys... Drawing by Dmitry Vrublev

## Mr President, Son the Life of Your Fellow Countrymen

(Continued from page 1)

Chael Rutner, Another American publicist Ward Churchill believes that freedom Leonard Peltier was being prison only because he is considered a "dangerous scoundrel".

The life of your fellow countryman is in danger. Due to prolonged exhaustion he is physically unable to move. It is difficult to hear and hardly speak. The prison administration has had to take him to hospital. In the crowd of people who know him intimately and are informed about the state of his health, etc., appear to be numbered.

Mr President, in your speech in the Irish Parliament, you advocated humanity; urged your audience to widen the conscience of the world and to move forward in the NAME OF THE FREE WORK FOR PROGRESS THE FIELD OF HUMAN RIGHTS. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights in your own country, the state of Missouri, where my compatriot Leonard Peltier

is in prison for all democratic work. Put an end to the violation of human rights



## ENTERTAINMENT

### PROFILES

# IGNATY DVORETSKY



Ignaty Dvoretzky entered Soviet dramaturgy as the founder of the production trend. His play "The Man From Outside" produced by director Anatoly Efros over a decade ago on the stage of the Moscow Drama Theatre on Malaya Bronnaya was a real triumph. The public went in hordes to see the play whose action unfolded in a factory shop, whose heroes conducted purely business discussions and decided important production matters. They started to talk about it and in the pages of the papers and magazines extra discussions unfolded. Taking part in the discussions were people of the theatre and leaders of production, sociologists and engineers.

Ignaty Dvoretzky entered dramaturgy from journalism. He was a sketch writer, and in the line of duty had to travel a lot around the country — he visited major construction projects and met most interesting people... It was there that he met the heroes of his future plays, the meetings became the basis for the plot of his plays.

He writes about a factory, with whose life he was familiar for many years — "The Man From Outside", about Balkal fishermen with whom he worked — "Great Agitation", and about the builders of a road to the North where he lived, "A Highway"...

The life basis is indispensable for a dramatist to build on it his concept of the world and man. A "contemporary chronicle" is how one may determine the main quality of the plays by Dvoretzky.

Recently the Malaya Bronnaya Theatre mounted the premiere of his new play "The Theatre Director" produced by Anatoly Efros.

It tells of the theatre, of the fact that theatrical art is a collective one, taking part in the production of a play are people of various professions indispensable for the stage. The birth of

a genuine work of art is evident only when the unity of thought and views emerges in this collective. He notes the difficulty and slowness of the process of rapprochement and reaching of understanding between two talented people — producer and director, who work together.

The play "The Theatre Director" aroused different opinions and estimates among both the viewers and art critics. As a matter of fact, such a play is not surprising for the joint works of such artists as Dvoretzky and Efros.

Natalya KUROVA

### HYPNOSIS AND PAINTING

An unusual exposition has been held in the Moscow Region town of Kaliningrad. Pictures on show were made by the members of a group of art students on whom hypnosis was used. The people who painted are far from being professional artists, they are technical schools' students, physicians or mathematicians. The studio is led by Vladimir Ralkov.

He is a psychotherapist. He has been doing with hypnosis for many years. His work in the field being well known both in this country and abroad. He is also a professionally trained artist. Ralkov has long since been interested in the problem of hypnotic influence upon the development of one's creative activity. Huge possibilities were discovered in the process: it turned out hypnosis helps to discover such resources in people which have not been suspected and which could not therefore be implemented. The range of this work's practical results is certainly great for in every new case the success depends on the degree of suggestion and on the person's gift but the main thing is that the result is always positive. All those who are susceptible to suggestion register an uplift in their physical, intellectual and spiritual state, their creative potential becoming more active.

Usage of this method in teaching fine arts is Ralkov's favorite experiment, but hypnosis can be applied virtually in all types of human activity linked to thinking: any art complex scientific problems, learning foreign languages.

The experience gathered at the studio and the results obtained by its students have received the recognition of both professional painters and of scientists who specialize in hypnosis.

Yelena TUTORSKAYA

### GUESTS OF THE MALY THEATRE

Guest performances of the Maxim Gorky Drama Theatre from Kuibyshev continued on the stage of the Maly Theatre. Their repertoire includes eight best productions of Soviet, Russian and foreign classics.

The guests will show the latest premieres of the season —

#### FACTS and EVENTS

Photo. A republican contest — a show of photographs and photo souvenirs of the Ministry of Communal Services of the Russian Federation — is over. 400 works by photo masters from the Russian Federation were displayed in the exhibition hall on Krymskaya Embankment. Altogether 55 prize winners were named, eight of them Muscovites.



The Bolshoi Theatre of the USSR has shown a new production of Glinka's ballet, "Raymonda". In the main roles are Bolshoi soloists Natalya Semenitina, Gediminas Taranda and Alexander Bogatyrev. The author of the new version and director is the chief choreographer of the Bolshoi Theatre Yury Grigorovich.

Photos by Viktor Aksyonov

### Artistic exchange with France continues

The Moscow Musical Chamber Theatre has begun its tour of France with a production of Dmitry Shostakovich's opera, "The Nose", in Paris. From there the company will go to Nancy to participate in the "Theatre of Nations" festival. One of the theatre's latest productions, "Rostov Action", based on a work by Dmitry Roslavsky, a prominent Russian cultural worker of the 17th century, will also be performed during the tour which represents a continuation of the many-year-old traditional cultural exchange between our two countries.

The present season has got off to an auspicious start: the Moscow Classical Ballet Ensemble and the Igor Moiseyev Ensemble of Folk Dance of the USSR have only recently ended

their tour of France, while two more Soviet companies, the Moscow Virtual Chamber Orchestra and the Dacha Ensemble of Armenia, are now preparing for a tour of the country.

Over the years performances by the ballet company of the Grand Opéra (Paris), by its French national theatre, the ballet company of Marseilles, the celebrated conductor, Paul Mauriat, and performances by world-famous French singers have been a great success in the Soviet Union. The Comédie-Française which is at present preparing for a tour of the USSR is also very popular with Soviet audiences. The theatre of the well-known puppeteer, Philippe Genty, is likewise expected here shortly.

### A FILM ABOUT MIKLUKHO-MAKLAJ

The new two-part TV serial, "Miklukho-Makla", which is now being filmed at the Odessa Film Studios, will deal with ten years of the life and scientific activity of this well-known Russian scientist, humanist, traveller and public figure, Yuri Solomin, a popular cinema and dramatic actor, both directs and plays the role of Miklukho-Makla.

Our film continues a series of other works about the life of remarkable personalities, he

says. We are trying to reconstruct a truthful picture of Miklukho-Makla's character, showing his patriotism, talent and devotion to our study of specialist literature, belles-lettres, researches about Miklukho-Makla from entries in his diary.

The main episodes of the film — concerning Miklukho-Makla's stay in New Guinea and Australia — will be shot on the sunny shores of the Crimea.

Our film continues a series of other works about the life of remarkable personalities, he

rules of antiquity, did not fit them.

Uzbek scholars established that the book was written in Shiraz. In the 19th century its manuscript was given a lease of life in Samarkand. It was fully restored and so skillfully that the layer of paper, made locally, applied to mica, may be noticed only with the help of a magnifying glass.

The miniatures of the Samarkand manuscript will adorn the "Album for the Works of Khamza", prepared for publication in Tashkent.

Uzbek scholars established that the book was written in Shiraz. In the 19th century its manuscript was given a lease of life in Samarkand. It was fully restored and so skillfully that the layer of paper, made locally, applied to mica, may be noticed only with the help of a magnifying glass.

This reads the message

which the President of the National Council of French Entrepreneurs Yvon Galliez has sent to the "Commerce et coopération", which is published in Paris by the Franco-Soviet Chamber of Commerce. In France great importance is attached to plans for the economic development of the Soviet Union, and their scale is highly valued, stressed Y. Galliez who came to the Soviet Union at the end of last year at the head of a representative delegation of French industrialists.

### NEW LIFE OF BAMBI

Yuri Nagibin's book "Bambi" went through 15 editions. It is a free translation of the fairy tale by Austrian writer F. Salten, which many generations of readers have taken fancy to. The audience remember well the famous animated cartoon "Bambi" by American producer Walt Disney. Now at the Gor'kiy Central Studios Natalya Bondarchuk turned to the script by Yuri Nagibin, based on the book "Bambi". The film will consist of two parts, the first —

"Childhood of Bambi" is almost ready.

We were attracted not by

simplicity,

but by what

makes man purer, stronger,

and more considerate to the

principles and ever diminishing

treasures of the world, says

Yuri Nagibin.

Animals are part and parcel

### WHAT IS NEW IN SOVIET JEWISH LITERATURE

The best poems of Osevi Driz (1908-1971), a well-known Soviet Jewish poet, have been included in a new collection of his verse published in Yiddish by the Sovetsky Plastel Publishers.

Driz's poetry is widely read in the USSR. His first works appeared in the middle of the twenties and were highly praised by critics. Especially popular are his poems and fairy tales for children, which have been translated many times into the languages of the Soviet peoples. The poet is also known as the author of scripts

for animated cartoons and of plays for children.

The book of verse by Driz is but one of many new titles in Soviet Jewish literature. This year the Sovetskaya Plastel publishing house will bring out a Yiddish collection of poetry by Iosif Buchbinder and Avrom Vergelis, for example, as well as novels, essays and stories by Irma Druker, Lev Kvito, and Miller and others.

Over the past three years

Moscow publishers have published more than 40 books in Yiddish and in translation from Yiddish in total edition of more than 800,000 copies.

Showers and clear spells, followed by heavy rain, S wind veering to W, 8-10 mps. Temperatures of +9-14°C at night, and 18-23°C during the day, rising to 20-25°C later on.

## BUSINESS

### USSR-GDR Big Commission

The 34th session of the International Commission for Economic and Scientific-Technological cooperation between the USSR and the GDR has taken place in Moscow.

Guided in its work by the clauses of a statement recently issued at the top-level economic meeting of CMEA member-countries, and by the agreements reached during the official visit to the USSR of a Party and government delegation from the GDR in May, 1983, the commission determined new trends in cooperation between the two countries. Matters linked to the further expansion of cooperation and to improving its efficiency were considered. Other matters discussed were main trends in the development of science, technology and production for the period up to 2000.

Great attention was paid to expansion of production and to raising the quality of consumer goods.

Agreement was reached on further cooperation measures in the development of the agro-industrial complex, including capacities for storing fruit and vegetables and for processing potatoes.

### Cooperation within CMEA

Close interaction between the Soviet Union and other CMEA member-states is a powerful factor of the socio-economic development of Bulgaria, Bulgarian foreign trade deputy minister Georgi Prinski told our correspondent.

The large scale and dynamic cooperation within the CMEA framework helps still further upgrade the country's economy and successfully solve the problems of the construction of a mature socialist society.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The most dynamically developing area are mutual deliveries of machines and equipment. Particularly rapid growth has been registered in the exchange of products made on the basis of agreements on specialization and cooperation, and now being successfully implemented are the long-term purpose-oriented programmes of cooperation between the CMEA members.

The sizeable increase in trade between CMEA members in the past years has a special significance against the background of the stagnation of the world economy, he stressed. This is evidence of the dynamic expansion of economic cooperation between the CMEA members.

A range of new forms of economic cooperation are being introduced.

In 1984 Bulgarian trade with other CMEA nations will grow by over ten per cent to top 15,000 million rubles.

The